

Portafoli final

ÍNDIX

1. **ON SÓC?(descripció del punt de partida)**
 2. **DOSSIER:**
 - 2.1. **Què après de nou i com m' ha ajudat? cas pràctic: ensenyar per temes o per família de seqüències?**
 - 2.2. **L' avaluació dinamitzadora**
 3. **On estic? (reflexió final)**
- 1- [On sóc? Descripció breu del propi punt de partida en començar el curs sobre el treball amb el PEL.](#)

QUÈ M'HA SUSCITAT METODOLÒGICAMENT EL DISSENY I L' ELABORACIÓ DE LA SEQÜÈNCIA?

Fa uns anys , quan encara era professora de francès, vaig fer alguns cursos de didàctica i allà vaig començar a sentir a parlar sobre el Marc Comú de Referència , les tasques o el portafolio. Però mai havia trobat un curs sobre aquests aspectes enfocat cap al meu públic: estudiants d' ESO de llengua castellana. Jo he anat fent, de manera molt autodidàctica el que ben bé he pogut, però sempre amb l' incertesa de si ho havia entès bé i si ho aplicava correctament. Notava que em faltaven coneixements teòrics i, per això, el dimecres vaig sortir molt contenta del curs. He triat fer una reelaboració perquè m' ha servit per clarificar conceptes que no tenia clars i detectar errades en el disseny original. El que més m' agrada d' aquesta metodologia és que trobo que és un exercici força creatiu i no és gens fàcil fer que tot quadri i a l' aula també treballo més a gust

2. DOSSIER (punts 2 al 6)

2.1. Què après de nou i com m' ha ajudat? Cas pràctic: ensenyar per temes o per família de seqüències?

Objectiu: Reflexionar sobre l' aplicació del portafolio per arribar a fomentar la competència plurilingüe i intercultural a l' ESO

Per elaborar aquest dossier de mostres d' evidències per poder contrastar el meu punt de partida i com he anat avançant gràcies a la formació rebuda, he cregut convenient contrastar el tractament que feia de la llengua , a través del llibre de la matèria, i el que he anat fent ara , a mesura rebia l' orientació. Per tant, podeu trobar les activitats acompanyades de les reflexions que jo anava fent . Comencem pel principi :

1. **Aprendre a ensenyar en “espiral”**, és a dir, abandonar la linealitat a la que estava acostumada. Per entendre aquest punt de partida, us ensenyo l' esquema que respon a l' unitat 6 del llibre. Títol del tema: La descripción. Aspectes que proposaven per treballar: Gramàtica(verbo: raíz y desinencias); comunicació: la descripción, léxico: las creencias; taller de escritura: retrato; ortografía: sonido B. Per tant, el primer pas va ser renunciar a aquesta manera de fer tan

fragmentària i optar per les activitats de **tipus scalfodiana** sota una mateix tipologia textual: la descripció.

2. Treballar amb **família de seqüències**: (totes tenien un mateix denominador comú). Vegem-lo:

- **Seqüència 1**: “**Describir de forma detallada para poder elaborar un retrato robot**”. L’ intenció era partir de la seva reflexió per fer-los prendre consciència del seu coneixement previ (arribaven a fer el retrat robot). *Vid* una mostra:

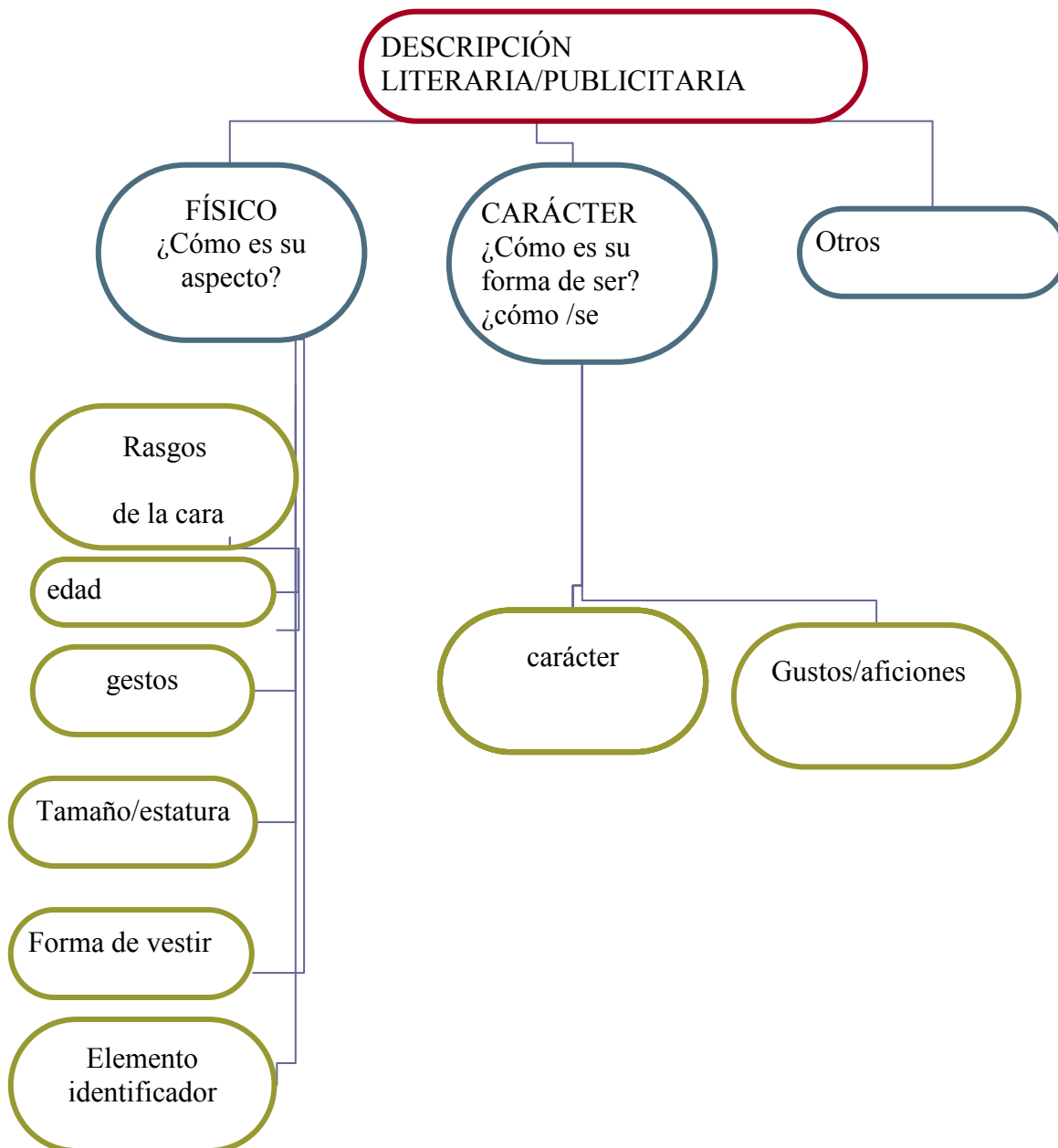


i , a partir d’ aquí, fomentar la **seva capacitat investigadora** (anotàvem les frases utilitzades com a guia de construcció del retrat, quines estructures o mots havien utilitzat, etc, i , així, i de forma quasi involuntària, **reflexionàvem sobre l’ ús lingüístic i feiem reflexió metalingüística**. Per exemple:

1. Agrupa en el recuadro las siguientes frases:

1)¿Lleva diadema?	2)¿Está sentada?
3)¿Está sentada?	4)¿Cómo es su cara?
5)Cómo es su cara?	6)¿Cómo tiene el pelo?
7)¿Lleva diadema?	8)¿Está sentada?
9)¿Sonríe?	10)¿Cuál es su sexo: masculino o femenino?
11)¿Tiene el vestido azul?	12)¿Tiene alas?
13)¿Tiene el pelo recogido?	14)Qué está haciendo?

La **reflexió metalingüística** feta **conjuntament** correspon al següent quadre:



Per tant, estem fent **explícita la capacitat investigadora, com demostrem a continuació.**

Fase 3 Trabajo conjunto de clase (Co-evaluación y co-construcción de significados)

Imagínate que estás ante un libro de brujería y os encontráis las ilustraciones anteriores. Debéis escribir los comentarios a pie de página y presentar a los dos seres. El resultado final, a diferencia del texto original que explicaba el origen de los seres (narrativo), será descriptivo. Para ello recuerda utilizar algunos aspectos utilizados en la unidad anterior. Veámoslos.

Verbo (es/se parece/+ adjetivo) Adjetivos cultos	Más... que Menos ...que Tancomo	Frases hechas	Comparaciones/metáforas

Fíjate en los siguientes ejemplos:

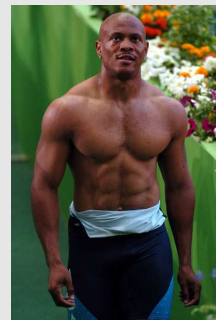
Debajo: Andrea del Verrocchio: La dama de las primulas. Museo Nazionale del Bargello, Florencia. Se cree que retrata a Lucrecia Donati, amante de Lorenzo el Magnífico.

- **Seqüència2: “Comparar por escrito en lengua formal y culta el cuerpo de dos personas”**

Per tradició, sentia cert rebuig pel registre informal o no havia contemplat mai la possibilitat d’aprofitar en la meva matèria el recurs de la traducció, però ara he descobert una nova manera d’introduir-lo, natural i gens fragmentària. L’unitat del llibre em proposava com a lèxic “las creencias” però jo opto per la descripció física (rasgos de la cara, estatura y complexión) del cos en tots dos registres:

- ¿Con qué adjetivo “formal” asocias cada cuerpo?

ATLÉTICO-ESPIGADO-ROLLIZO-MENUDO-GRANDULLÓN-ENJUTO



Imágenes (Registro estándar /coloquial)	Sinónimos: estándar /culto
A Delgado/a	Menudo/a
B	Atlético

C	Espigado
D	Rollizo
E	grandullón
F	enjuto

A més a més, són activitats que t' empenyen contínuament cap a davant, i una activitat et porta a l' altra. Per exemple, la següent activitat és l' última de la seqüència 2 però que entronca amb la primera de la seqüència 3. Vegeu:

2.2. Trabajo conjunto de clase (producción escrita y co-evaluación)

Volved a escribir el texto de la actividad 1 donde comparabais a Roberto Dueñas y ET pero esta vez con los nuevos términos estudiados y apuntad otros más complejos como **comparaciones y/o frases hechas**. Después revisarlo conjuntamente con el resto de la clase y el profesor.

Seqüència 3: És important accentuar la capacitat investigadora al llarg de totes les activitats i el currículum. Els alumnes han de ser capaços d' arribar a la pròpia construcció d' un saber més cassolà, que, mirats desde una òptica tradicional poden semblar aberracions però que això ajuda als alumnes a tirar endavant . Com es pot veure a continuació:

2.2. Trabajo de grupo-clase (co-construcción de la explicación gramatical)

Ahora, ya podéis apreciar el valor de una metáfora pero a continuación, analizaremos su construcción gramatical a través del siguiente cuadro y observad las diferencias entre los dos sistemas:

Realidad 1	Verbos	Rasgo, valor que comparten	Realidad 2
Sus dientes	eran	Blancos COMO	La nieve
Don Simón	es	COMO	Tener un naranjo en casa
COMPARACIÓN= R1 + VERBO SER/PARECER +Adjetivo + R2			
Busca otros ejemplos, respetando la estructura estudiada:			

Realidad 1	Verbos	Rasgo, valor que comparten: desaparece	Realidad 2
Sus pequeños pies	Hacían	SUSTITUCIÓN	Una raya de plata
El agua	saltaba		En chispas luminosas
METÁFORA= R1 + (VERBO SER/PARECER)+ R2			
En el anuncio1 , utilizan las partes del coche para representar las emociones humanas			

que puedes sentir al conducirlo. Coloca en la casilla de sustitución el valor o rasgo en común que se suprime en la metáfora.			
<ul style="list-style-type: none">• Llanto de emoción, satisfacción• Aceleración del ritmo cardíaco• Estremecimiento• Nervios en el estómago			
R1(partes del coche)			R2 (partes del cuerpo humano)

Per finalitzar, ens ha quedat coix el tema de treballar la competència plurilingüe. L' ideal iper poder fer un tractament TIL seri atreballar conjuntament en el disseny de la programació de la matèria amb els departaments de llengua catalana i anglesa. Per exemple, aquesta activitat es podria fer en llengua catalana i, després, adaptar-lo a les especificitats de cada llengua.

2.2.L' avaluació dinamitzadora

Per avaluar aquesta família de seqüències, hem proposat el següent material:

a) **EJEMPLO DE SCOPA**

Objetivo de aprendizaje: Producir un texto publicitario gráfico y descriptivo , usando procedimientos de planificación y elementos lingüísticos para su cohesión interna.

GRAMÁTICA

Para realizar un anuncio descriptivo gráfico, necesitaremos entender las estructuras y usos de:

- La función conativa
- Construcciones nominales
- Oraciones simples: interrogativas e imperativas
- Oraciones condicionales, comparativas, consecutivas y causales
- Gradación del adjetivo

CAPACIDAD DE PRODUCIR ANUNCIOS DESCRIPTIVOS

Como por ejemplo “la cartelera de una obra de teatro”

ESTRATEGIAS DE PRODUCCIÓN ESCRITA DE UN ANUNCIO GRÁFICO:

El anuncio debe ser breve, preciso y atractivo para informar y convencer. Para ello, deberemos:

- Observar modelos de anuncios gráficos de distintos soportes: revistas, vallas, etc
- Dibujar un esbozo cuya parte central será la localización de la imagen y el texto. (función de anclaje)
- Buscar en algún buscador imágenes relacionadas con el cómic de Conan y escoger la más fácil de reconocer a simple vista
- Seleccionar la información que figurará en el texto a partir de una lluvia de ideas
- Organizar la información siguiendo un orden espacial o lógico
- Reflexionar sobre los procedimientos léxicos que utilizaremos para potenciar la “captatio”: polisemia, imperativa, mezcla de registro formal e informal, etc)
- Asegurarse tras una lectura final que el anuncio refleja la información de manera clara y seductora..

LÉXICO: Respecto al léxico, podemos utilizar:

- léxico connotado positivamente
- palabras polisémicas(sobre todo en el titular o en el eslogan)
- recursos literarios: las comparaciones, las metáforas y las anáforas.
- Neologismos y siglas
- Vocablos o expresiones de registro formal e informal

2.2. TAREA DE EVALUACIÓN RELACIONADA CON LOS OBJETIVOS DE APRENDIZAJE PLASMADOS EN EL SCOPA presentado

1. **TAREA:** “Próximamente vamos a colgar en la web del instituto la versión dramatizada que habéis hecho por grupos de un capítulo del cómic “El Detective Conan”. Tras el montaje, solo nos queda darnos a conocer y para ello, elaborareis un anuncio gráfico sobre vuestro capítulo donde informaréis de vuestra obra y les animaréis a votar su pieza favorita. Recordad que, de los tres grupos de 1 ESO , el curso más votado obtendrá la máxima puntuación de esta actividad. ¡Ánimo!
2. **Identificación del género textual**, en este caso un anuncio gráfico descriptivo.
3. **Desmenuzamiento del anuncio gráfico** (prensa, vallas, etc) **descriptivo 10:**
 - a) Adecuar el anuncio al público objetivo (visé). En este caso, alumnado de 1º ESO del Instituto . Por tanto, combinación del registro formal e informal, con guiños de complicidad.
 - b) Función lingüística conativa. Recursos para llamar la atención , por ejemplo, a través de la utilización de un eslogan sugerente.
 - c) El texto estará compuesto por un elemento verbal (el texto: titular, cuerpo y frase de cierre) y un elemento icónico (la imagen)
 - d) Incidir en la relación existente entre la imagen y texto (redundante, complementaria o anclaje)
 - e) Hacer una descripción literaria (subjetiva) de la obra de teatral, que sirva de reclamo
 - f) Ordenar el texto descriptivo gracias a conectores espaciales o de relación causa-consecuencia.
 - g) Inventar un titular y eslogan que incite a visitar la web del instituto para participar en la votación
 - h) Reflexionar sobre el uso de los tiempos verbales más adecuados, por ejemplo, usar imperativos en el titular.
 - i) Enriquecer el texto con el uso de diferentes procedimientos léxicos: polisemia, comparaciones, frases hechas, etc.
 - j) Construir un texto sugerente e informativo.


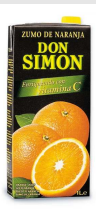
4. Pautas metacognitivas para la tarea de autoevaluación de tareas de producción escrita de anuncios gráficos descriptivos.

EVALUACIÓN INICIAL (Diagnóstica) corresponde a la secuencia 3 Fase 1.

Fase 1

1.1.Trabajo individual en clase . (Activación del conocimiento previo en L1)

- Observa el siguiente anuncio y completa la parrilla:

Anuncios	Elementos verbales	Elementos no verbales	eslogan	titular	logotipo
<p>Anuncio 1</p>  <p>http://video.msn.com/video.aspx?mkt=en-us&tab=soapbox&vid=d2cda711-aa12-4418-a9ae-daaa4e959d0d</p>					
<p>Anuncio 2</p>  <p>http://www.youtube.com/watch?v=J91Af9xdPaE</p>					

→ A continuación, reflexiona sobre lo que acabas de hacer en la actividad anterior y completa el siguiente cuadro:

SOY CAPAZ DE:

OBJETIVOS	SI	NO	OBSERVACIONES
1. Reconocer el tipo de texto			
2. Distinguir entre publicidad gráfica y audiovisual			
3. Distinguir entre elementos verbales y no verbales			
4. Reconocer y diferenciar las principales elementos verbales: eslogan y titular			
5. Explicar por qué en este tipo de textos no hay titulares.			
6. Señalar la función de la publicidad			
7. Utilizar los principales rasgos lingüísticos de la publicidad: adjetivos, comparaciones y metáforas			

INSTRUMENTO DE MONITORIZACIÓN DURANTE LA TAREA

Esta parrilla debería darse junto a la tarea correspondiente a la fase 3 y 4
Fase 3 Trabajo en grupo de tres o cuatro personas(producción escrita en colaboración)

Cread una variación del anuncio de Audi, pensada para ser publicada en un periódico o revista, es decir, apoyada en la palabra y no en la imagen.. Para ello , analizad qué recursos aparecen en el siguiente anuncio descriptivo:

<http://imagenes.acambiode.com/img-bbdd/ANUNCIO%20VEPLUS%20oscars%20-%20final-2.jpg>

Fase4 Trabajo en grupo-clase.

Intercambiad los anuncios con vuestros compañeros y señalad los errores que os parezcan más importantes. Una vez rectificadlos, podemos colgarlos en el aula

→Pautametacognitiva

CRITERIOS DE EVALUACIÓN DURANTE LA REALIZACIÓN DE LA TAREA	SÍ	NO
ESTRUCTURA DEL TEXTO 1.¿Estoy pensando en el público al que va dirigido este anuncio? 2. ¿ Estoy pensando en cómo llamar la atención a través del titular y el eslogan? 3. ¿ Estoy pensando en qué tipo de relación existirá entre la imagen y el texto? 4. ¿ Estoy seleccionando la información de la descripción que quiero destacar? 5. ¿ Estoy ordenando la información según una relación causa-efecto o siguiendo otro tipo de orden como el espacial?		
ASPECTOS MORFOSINTÁCTICOS 1 ¿ Estoy respetando el orden de la exposición de las ideas ayudado por conectores espaciales o de otro tipo? 2.¿ Estoy utilizando diferentes sistemas de intensificación del adjetivo? 3.¿ Estoy combinado la descripción con la reflexión del uso de diferentes tiempos propios de la descripción como el presente o el imperfecto? 4.¿ Estoy construyendo el titular bajo su forma nominal, en pregunta retórica o en imperativo?		
LÉXICO 1.¿ Estoy variando los adjetivos y su graduación? 2. ¿ Estoy incorporando a la descripción otros recursos literarios como comparaciones , metáforas y anáforas? 3.¿Estoy provocando la ambigüedad con la ayuda de la polisemia? 4¿ Estoy utilizando siglas 5. ¿Estoy utilizando vocablos del registro informal?		

EJEMPLO DE DESMENUZAMIENTO DE CRITERIOS DE EVALUACIÓN PARA TAREAS RELACIONADAS CON LA PRODUCCIÓN ESCRITA

<p>PARA LA PRODUCCIÓN GLOBAL DE UN TEXTO</p> <ol style="list-style-type: none">1. ¿ Responde el texto a su finalidad?2. ¿La imagen apoya lo que dice el texto?3. ¿Expreso en cada párrafo una nueva idea?4. ¿Respeto la estructura externa del anuncio: titular, cuerpo y eslogan?
<p>PARA LA PRODUCCIÓN DETALLADA DEL TEXTO EN EL CASO DE ANUNCIOS GRÁFICOS</p> <ol style="list-style-type: none">1. En cada oración:<ul style="list-style-type: none">¿ El titular es lo suficientemente llamativo para captar la atención?¿El cuerpo explica la actividad que queréis anunciar?¿El eslogan promete alguna cosa? ¿ Es breve y fácil de recordar?¿Figura el logotipo , que represente a tu clase?2. En el texto:<ul style="list-style-type: none">Utilizo conectores o signos de puntuación para<ul style="list-style-type: none">- unir frases?- Unir los párrafos? <p>2.2. ¿Las palabras de la frase están ordenadas de forma lógica y comprensible?</p>
<p>3.¿ <i>Estoy ahora en condiciones de producir un anuncio gráfico descriptivo?</i></p>

3. EL PEL I JO EN AQUEST MOMENT (reflexió final)

Vaig començar fent la reflexió del primer dia parlant de la meva experiència com a **2.2.L' avaluació dinamitzadora**

Per avaluar aquesta família de seqüències, hem proposat el següent material:

a) EJEMPLO DE SCOBA

Objetivo de aprendizaje: Producir un texto publicitario gráfico y descriptivo , usando procedimientos de planificación y elementos lingüísticos para su cohesión interna.

que sóc professora de llengua, perquè si alguna cosa he après, és que hem de trencar amb aquests estereotips que tan mal ens estan fent i que ens empideix anar tots a una. A més a més ,ara exclamo: I em pensava què en sabia alguna cosa del PEL! Ara me n' adono que tenia una idea confosa. També sento, potser m' equivoco, que per a mi el PEL ha sigut l' excusa perfecta per conèixer una nova metodologia dinàmica, motivadora , que t' ajuda a tractar d' una manera coherent la diversitat, un pont per treballar les competències bàsiques d' una manera natural i en benefici de l' aula. Encara em queden algunes barreres per acabar de trencar,sobre tot el tema de l'

avaluació perquè em reconec depenen del sistema tradicional. En canvi el PEL i, sobre tot, l' esmicolament dels descriptors del currículum et permet ajudar als alumnes a que prenguin consciència del seu aprenentatge i accedeixin a un tipus de coneixement, diferent dels sabers teòrics pels quals semblen que han estat entrenats. Per tant, valoro positivament deixar de banda els cita, enumera, define, etc i substituir-los per altres sabers, les estratègies, que són el arma per fer-los conscients i amos del seu aprenentatge. Ara ens toca a nosaltres empènyer i mirar endavant.